



TASCIUGO
ARIA DRY
Slim

Dehumidifier

抽濕機

DES 12/DES 14/DES 16



SOME NOTIONS ON HUMIDITY

Air always contains a certain amount of water in the form of vapour. This determines the level of humidity in an atmosphere.

The capacity of the air to hold water vapour increases with temperature.

This is why in our homes, as soon as the temperature decreases, the vapour contained in the air condenses, as is evident on the colder surfaces in the room, such as the windows, walls etc.

The purpose of a dehumidifier is to remove the excess moisture from the air, avoiding the dama-

ge caused by condensation.

Experts have established that the optimum environmental conditions for our well being and for the home are obtained between 40% and 60% relative humidity. With very low temperatures, you are recommended to heat the room even minimally.

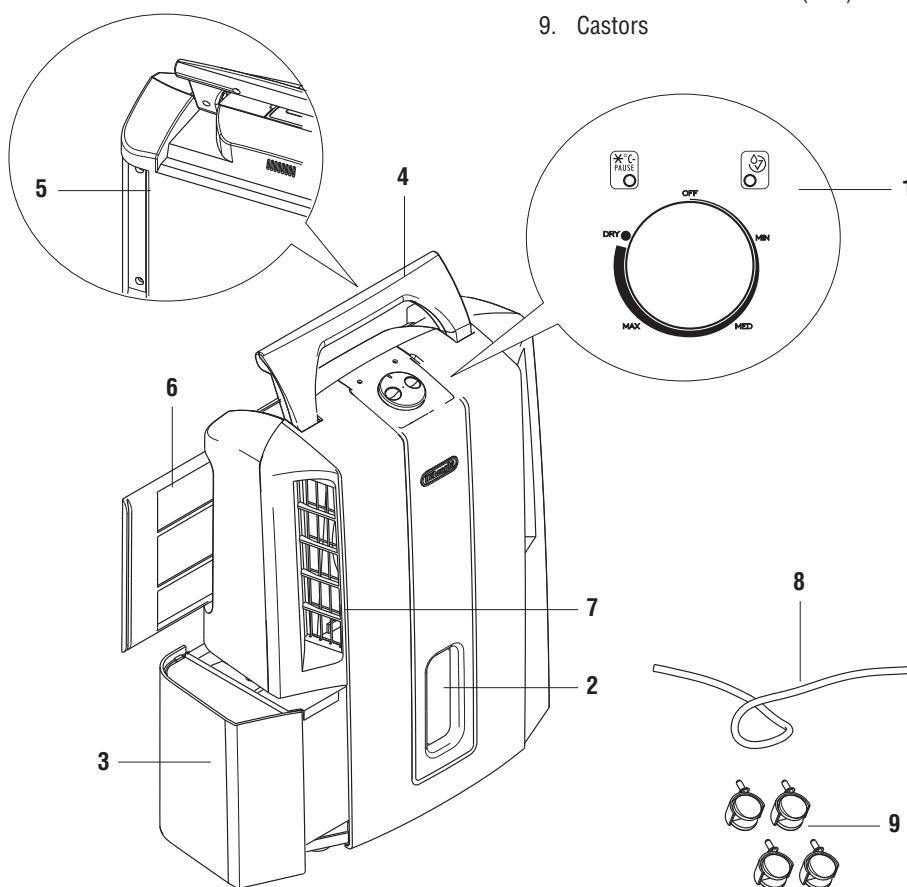
This considerably increases the dehumidifying power of the appliance.

With heating, the condensation formed by the water vapour on windows and other cold surfaces evaporates into the air to be collected by the dehumidifier. Air leaving the dehumidifier is usually about 1°C warmer than room temperature.

DESCRIPTION/ACCESSORIES

1. Control panel
2. Water level viewing window
3. Condensate collection tank

4. Lifting handle
5. Air intake grille
6. Silver ion air filter
7. Air outlet grille
8. Condensate drain hose (2 m)
9. Castors



INTRODUCTION

Thank you for choosing a De'Longhi product.
Take a couple of minutes to read these instructions.
This will avoid danger or damage to the appliance.

Symbols used in these instructions

These symbols draw your attention to important warnings.

It is vital to respect these warnings.

Failure to do so may result in electric shock, serious injury, burns, fire or damage to the appliance.



Danger!

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.



Important!

Failure to observe the warning may result in injury or damage to the appliance.



N.B.:

This symbol draws your attention to important recommendations and information.

Problems and repairs

In the event of problems, first try and resolve them by reading the information given in the "Troubleshooting" section on page 17.

If the appliance requires repair, always contact a Service Centre authorised by the manufacturer. Always insist on original spare parts. Repairs carried out by unauthorised personnel may be dangerous and invalidate the guarantee.

SAFETY

Fundamental safety warnings



Danger! This is an electrical appliance, it is therefore important to respect the following safety warnings:

- Do not touch the appliance with wet hands.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Make sure the mains socket used is always accessible, enabling you to unplug the appliance when necessary.
- Always unplug the appliance using the plug itself.
Never pull the cable as it might be damaged.
- To disconnect the appliance completely from the electricity supply, you must unplug it from the mains socket.
- If the appliance malfunctions, do not attempt to repair it.
Turn the appliance off, unplug from the mains socket and contact a Service Centre.
- Do not move the appliance by pulling the power cable.
- It is dangerous to modify or alter the characteristics of the appliance in any way.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised technical service centre in order to avoid all risk.
- Do not use extension leads.
- The appliance must be installed in accordance with the rules on household appliances in force in the country concerned.
- The appliance must be connected to an efficient earth installation.
Have your electrical circuit checked by a qualified electrician.



Danger! Keep packaging materials (plastic bags, polystyrene foam) out of reach of children.



Danger! The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Always supervise children. Make sure they do not play with the appliance.

SAFETY

Appropriate use

The appliance is designed and produced for domestic use only.

Use this appliance only as described in this instruction manual.

As with all electrical equipment, whilst the instructions aim to cover as many eventualities as possible, caution and common sense should be applied when operating and installing this appliance.

General safeguards

- Do not install the appliance in rooms containing gas, oil or sulphur. Do not install near sources of heat.
- Do not use the appliance on sloping surfaces.
- Keep the appliance at least 50 cm away from flammable substances (alcohol etc) or pressurised containers (e.g. aerosol cans).
- Do not rest heavy or hot objects on top of the appliance.
- Always transport the appliance upright or resting on one side.
Remember to drain the condensate tank before moving the appliance.
Wait at least 1 hour after transporting the appliance before starting it
- R134a refrigerant complies with European environmental standards. However, you should avoid perforating the refrigerant circuit.
At the end of its working life, consign the appliance to a specialist collection centre.
ENVIRONMENTAL INFORMATION:
This unit contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.
Maintenance and disposal must be carried out by qualified personnel only (R134a, GWP=1300).
- The materials used for packaging can be recycled.
You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not obstruct the air intake or outlet.
- Do not use the appliance in laundry rooms.

Instructions

Read these instructions carefully before installing and/or using the appliance.

- Keep these instructions carefully.
If the appliance is transferred to other owners, they should also be given these instructions.
- Failure to respect the instructions may result in injury or damage to the appliance.
The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to follow these instructions.
- If necessary, contact the Customer Service Hotline as indicated on the warranty card for assistance.

Electrical connections

After moving the appliance, wait at least an hour before turning it on again.

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

- The mains power supply corresponds to the working voltage indicated on the rating plate.
- The power socket and electrical circuit are adequate for the appliance.
- The power socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced by a qualified electrician;
- The mains socket is adequately earthed.

INSTALLATION

Position the appliance in the room to be dehumidified. A free space of at least 50 cm must be left at the front of the dehumidifier, so as not to block the air outlet.

For efficient ventilation a space of about 5-10 cm should be left at the back of the appliance.

The condensate can be drained in one of the following ways:

A) Draining into the tank

The condensate can be drained directly into the tank. The tank can be easily removed (fig.1).

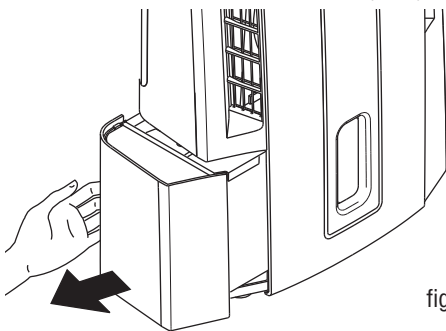


fig. 1

B) Continuous external draining

If the appliance is to be operated for long periods but you are unable to empty the tank regularly, you are recommended to use the continuous drain facility.

- 1) Remove the continuous drain cap by turning it anticlockwise then remove the rubber bung from the spout (fig. 2).
- 2) Fasten the rubber hose to the spout.

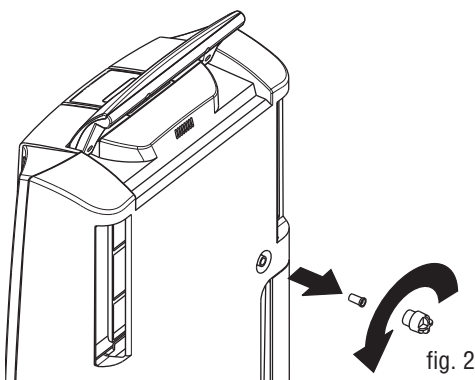


fig. 2

- 3) Make sure the end of the hose is no higher than the spout or water could remain in the tank. Make sure there are no kinks in the hose (Fig. 3).



Nota Bene: Keep the rubber bung to close the spout.

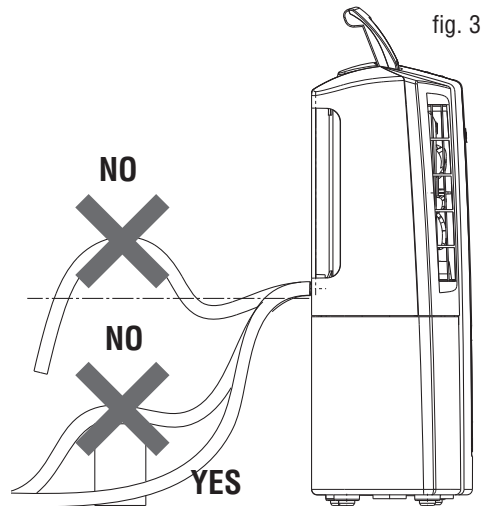


fig. 3

Instructions for fitting the castors

- 1) Unplug from the mains socket and empty the tank (if full)
- 2) Remove the rubber caps from the bottom of the appliance by pulling forcefully or using pliers (see figure 4/1).
- 3) Fit the castors by inserting the pins into the holes. (see figure 4/2)



N.B.: While fitting the castors, do not tilt the appliance at an angle of more than 45°. After fitting the castors, wait for at least an hour before using the dehumidifier again.

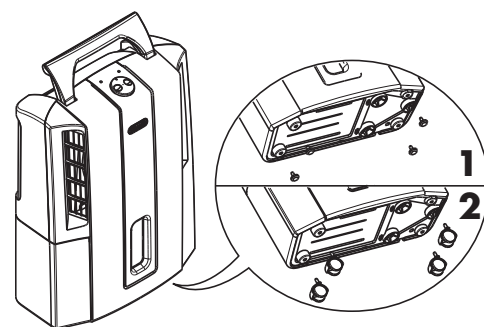
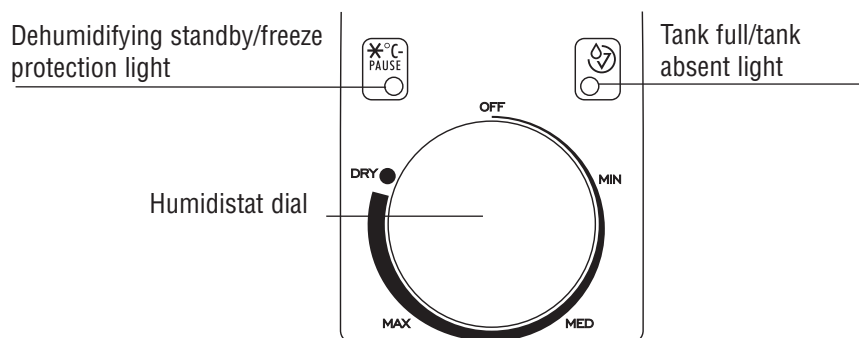


fig. 4

HOW TO DEHUMIDIFY



How to dehumidify

- Plug the appliance into a mains socket.
- Make sure the "tank full/tank missing" light is off. If it is on, position the tank correctly.
- The dehumidifying standby light comes on during the first three minutes (safety device), then the appliance starts dehumidifying.
- The humidistat knob is used to adjust the humidity level as desired (MIN/MED/MAX and intermediate levels).

When the dial is on MIN, the dehumidifier removes only a small amount of humidity from the room. On MAX, it removes a large amount of humidity.

To dehumidify, adjust the humidistat to one of the positions available.

Dry mode (drying washing)

To remove a large amount of moisture (for example when drying washing), you are recommended to operate the appliance at maximum power by turning the humidistat knob to DRY.

In this mode, the dehumidifier operates continuously, irrespective of the level of humidity in the room.

INDICATOR LIGHTS



Tank control system light

This dehumidifier has a special device to control correct operation.

A red indicator light on the control panel comes on to warn the user when:

1. the tank is full:
empty the tank
2. the tank is missing:
reposition the tank
3. the tank is incorrectly positioned:
position the tank correctly
4. with continuous drain:
the hose is blocked or sloping upwards (water
is still draining into the tank)
remove the obstruction

When the cause has been removed, the light goes off and the appliance resumes operation.



Dehumidifying standby/low-temperature operation light

The light comes on:

- 1) To indicate the appliance is in standby for about three minutes before start-up. This device protects the compressor from starting and stopping too often.
- 2) To indicate low temperature operation. When the temperature in the room is too low, the low temperature operation electronic device trips. This operates the appliance with alternate cycles of dehumidifying and fan only to avoid the formation of ice.

For frequent use in particularly cold rooms, you are recommended to raise room temperature, even if only slightly.

This ensures that the dehumidifier is operating under suitable conditions, improving its performance and accelerating dehumidification.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the appliance from the power socket before performing any cleaning or maintenance operations.

For safety reasons, never wash the dehumidifier using a jet of water.

Cleaning the cabinet

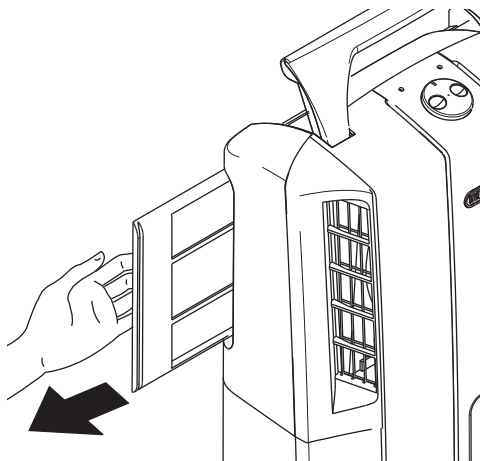
- Clean the appliance using a damp cloth then dry with a dry cloth.
- Do not use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Do not spray liquid insecticide or similar products as they may deform the plastic.

Cleaning the silver ion air filter

If the filter is dirty, air circulation is compromised and the efficiency of the dehumidifying and air purifying functions decreases.

It is therefore good practice to clean the filter at regular intervals. The frequency depends on the duration and conditions of operation.

If the unit is used constantly or systematically, you are recommended to clean the filter once a week.



If the appliance is not used for long periods

- After unplugging the appliance from the power socket, empty the tank.
- Clean and reposition the filter.
- Cover the appliance with a plastic bag to protect it from dust.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply voltage	See rating plate
Absorbed power	"
Maximum power input	"
Freeze protection device	Yes
Hygrometer	Yes
Fan speeds	1
Air filter	Yes
Dimensions HxLxD	485x375x190
Tank capacity	3 litres

Operating limits:	
temperature	2°C-32°C
relative humidity	30-90%



Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

TROUBLESHOOTING

Check the following points before calling your local authorised Service Centre.

PROBLEMS	CAUSE	SOLUTION
The appliance is operating in dehumidifying mode, but the humidity does not decrease.	The filter is blocked.	Clean the filter.
	The temperature or humidity in the room are too low.	In certain conditions, it is normal for the appliance not to dehumidify (in certain cases, it is recommended to heat the environment).
	The room is too big for the dehumidifying power of the appliance.	
	Too many sources of humidity in the room (pots of boiling water, etc.).	
	The humidity set point is too high.	Decrease the humidity set point.
The appliance does not work for 3 minutes after start-up.	The safety device has tripped.	Wait for 3 minutes to pass.
The appliance does not work.	• The appliance is not plugged in	• Plug into the mains
	• There is no current	• Check the power supply
	• The humidistat is on MIN	• Turn the humidistat to the max position
	• The tank is full of water	• Empty the tank
	• The tank is not in the correct position (red light on)	• Gently place the tank in the correct position

關於濕度

空氣中總含有一些水氣。大氣濕度表示空氣中的水氣含量。

空氣溫度越高，就能容納越多水氣。

因此當家中溫度下降，水氣就會凝結。房間中較冷的表面，例如窗戶、牆壁等，都會凝結水點。

抽濕機可去除空氣中過多的水氣，避免水點凝結，損壞物品。

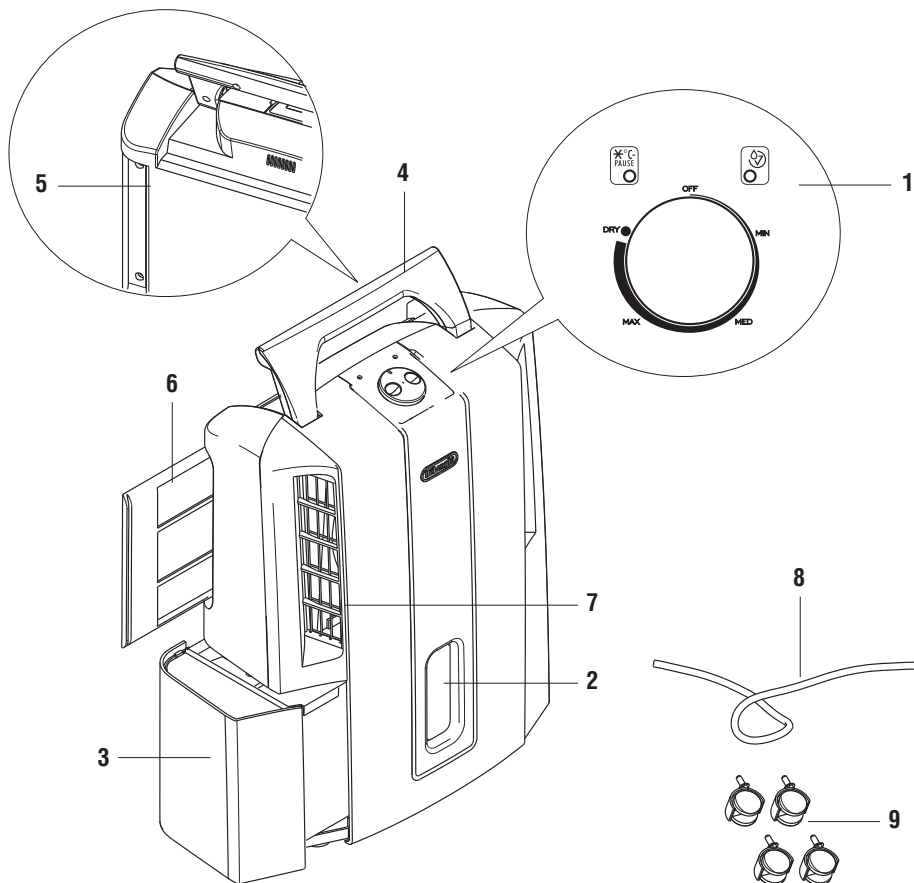
專家認為，相對濕度介乎40至60%是對我們身體及家居最好的環境。當溫度非常低時，我們建議您嘗試稍微提高室溫。

這樣做可大幅提高產品的抽濕效能。

當溫度升高，窗戶或其他低溫表面上凝結的水點會揮發於空氣中，抽濕機便能收集水氣。抽濕機排出的空氣，通常比室溫高1°C。

部件及配件圖解

1. 操控面板
2. 儲水量觀察窗
3. 儲水箱
4. 手柄
5. 入氣口
6. 銀離子空氣過濾網
7. 出氣口
8. 排水管（2米）
9. 腳輪



簡介

謝謝您選用De'Longhi產品。
請花數分鐘時間閱讀本使用手冊。
這樣可避免危險或損壞產品。

手冊內使用的標誌

我們會使用以下標誌，提醒您注意重要的警告事項。

請確保注意這些警告。

如果漠視這些警告，可能會引致觸電、嚴重受傷、灼傷、火警或損壞產品。



危險！

漠視警告可能引致觸電，令您嚴重受傷，甚至危及生命。



重要！

漠視警告可能引致受傷或損壞產品。



注意：

此標誌提醒您注意重要的建議和資訊。

疑難及維修

使用時如遇到困難，請先參閱第16頁的「排難解疑」部份，根據手冊上的指示嘗試解決問題。

如需維修產品，必須聯絡生產商授權的服務中心。

必須選用原廠的維修部件。如產品交由未獲授權人士維修，可能會發生危險，並令保養條款失效。

安全事項

基本安全警告



危險！ 此產品為電器，必須遵守下列安全警告：

- 手濕時切勿接觸產品。
- 手濕時切勿接觸電源插頭。
- 確保可隨時觸及電源插座，有需要時可將其拔出。
- 請使用電源插頭以切斷產品電源。切勿拉扯電源線，以防損壞。
- 要完全切斷產品電源，必須從電源插座拔出插頭。
- 如產品故障，切勿嘗試自行維修。
- 應關掉產品，切斷電源，並聯絡服務中心。
- 切勿拉扯電源線以移動產品。
- 以任何方式改裝或改變產品性能均存在危險。
- 如電源線損壞，必須由生產商或獲授權技術服務中心更換，以免發生危險。
- 切勿使用拖板。
- 產品必須根據本地適用的家電產品規則適當安裝。
- 產品必須接上有效地線。
- 應請合格電氣技師檢查家居電力線路。



危險！ 切勿讓兒童接觸包裝物料（膠袋、發泡膠等）。



危險！ 身體、感官或心理機能受損，或缺乏經驗及知識的人士（包括兒童），均不適宜操作本產品；由監護人監督或指導使用產品除外。應經常注意兒童行為，切勿讓兒童把玩產品。

安全事項

正確使用產品

此產品僅為家居使用而設計及生產。
必須依照本使用手冊所述的方式使用本產品。
與一般電器產品一樣，雖然本手冊已盡量涵蓋各種情況，但操作及安裝本產品時，仍需注意安全及以常識判斷。

一般安全事項

- 切勿將本產品安裝於存放易燃氣體、汽油或硫磺的房間。切勿將本產品安裝於熱源附近。
- 切勿在傾斜的表面使用本產品。
- 本產品及易燃物質（酒精等）或壓縮氣體罐（例如：噴霧劑）之間，應保持最少50厘米之距離。
- 切勿在本產品上放置重物或高溫物件。
- 移動本產品時，應保持垂直或向一邊平放。
移動本產品前，請先清空儲水箱。
移動本產品後，應放置最少一小時方可開動。
- R134a製冷劑符合歐洲環保標準。不過，應避免刺穿製冷管。
產品壽命結束時，應送交專門回收中心處理。
環保資訊：
此產品含有受《京都協定》規管的氟化溫室氣體。
維修及棄置必須由合格技師處理（R134a，GWP=1300）。
- 包裝物料可回收再造。
我們建議您將該等物料分類棄置於合適的廢物回收箱。
- 切勿在室外使用本產品。
- 切勿阻礙本產品引入或排出空氣。
- 切勿在洗衣房使用本產品。

指引

安裝及/或使用本產品前，請仔細閱讀下列指引。

- 妥善保存本使用手冊。
- 如果將本產品交予他人，應同時交付本使用手冊。
- 如未能遵守指示，可能會引致傷害或損壞產品。
如使用者未有遵守指示，生產商無須為所引致的傷害負責。
- 如有需要，請致電保養證所示的客戶服務熱線。

連接電源

移動本產品後，應放置最少一小時方可再次開動。
將產品接上電源插座前，應檢查確保：

- 供應電源的電壓，與本產品所標示的適用電壓相符。
- 電源插座及電路可應付本產品的電力需求。
- 電源插座跟插頭配合。如兩者不配合，應請合格電氣技師更換插頭。
- 電源插座已正確接上地線。

安裝

將本產品放置於需要抽濕的房間。抽濕機前應保留最少50厘米空間，以免阻礙產品排氣。為保持空氣暢通流動，產品後方應保留最少5至10厘米空間。

從空氣抽出的水份，可以下列方式處理：

A) 排水於儲水箱

從空氣抽出的水份可直接排於儲水箱。儲水箱可輕易拆除（圖1）。

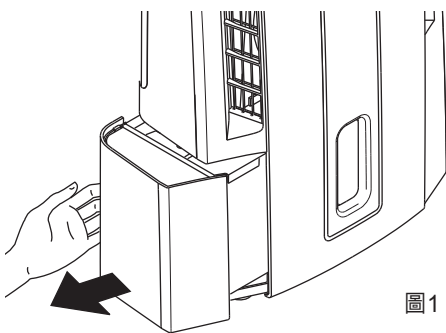


圖1

B) 持續排水於機外

如需要長時間開動本產品，而您難以定時清理儲水箱，我們建議使用持續排水設備。

- 1) 以逆時針方向扭動並拆下持續排水口蓋子，然後把橡膠塞從排水口拆出（圖2）。
- 2) 將排水管接上排水口。

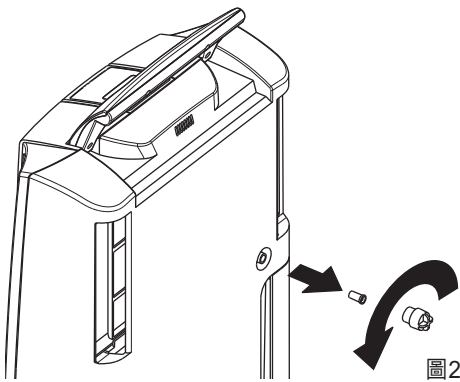


圖2

- 3) 確保排水管末端不高於排水口，否則水份會滯留於排水槽內。確保排水管沒有扭曲阻塞（圖3）。



注意：請妥善保存橡膠塞，以備關上排水口。

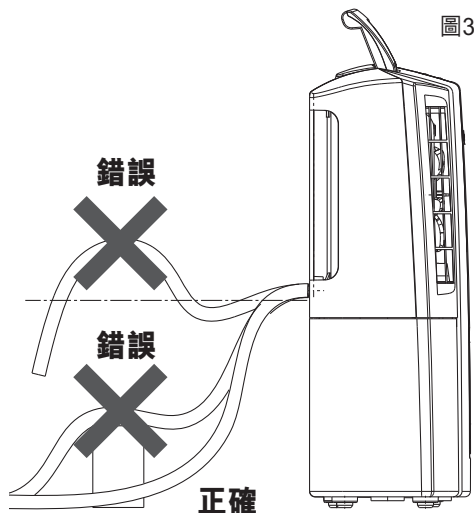


圖3

腳輪安裝指引

- 1) 切斷電源及清空儲水箱（如儲水箱滿溢）。
- 2) 請用力或以鉗子拔出產品底部的橡膠蓋（請參看圖4/1）。
- 3) 將腳輪栓插入孔內（請參看圖4/2）。



注意：安裝腳輪時，請勿將本產品傾斜超過45°。安裝腳輪後，應放置最少一小時方可再次開動抽濕機。

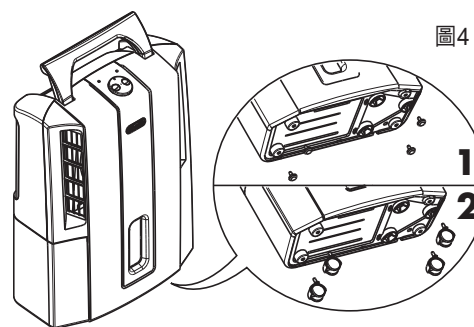
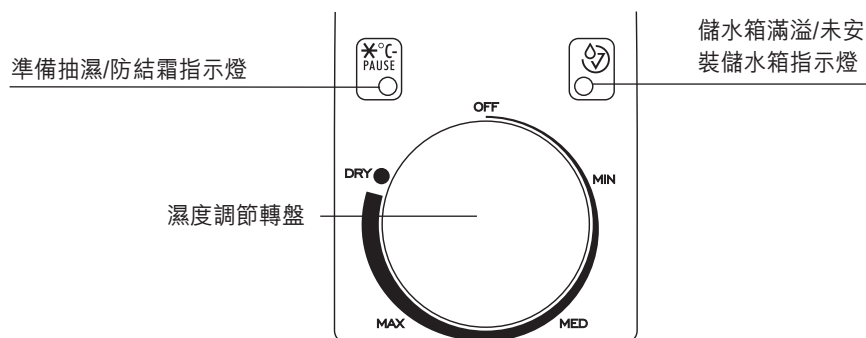


圖4

如何進行抽濕



如何進行抽濕

- 將產品接駁電源。
- 確保「儲水箱滿溢/未安裝儲水箱指示燈」熄滅。如該指示燈亮起，請調整儲水箱至正確的安裝位置。
- 開動後首三分鐘，「準備抽濕指示」燈會亮起（安全裝置），產品會隨後開始抽濕。
- 以濕度調節轉盤調節至所需的濕度水平（MIN/MED/MAX及其間的水平）。
轉盤調至MIN（最低）時，抽濕機只會抽走房間內少量水氣。調至MAX（最高）時，會抽走大量水氣。
進行抽濕時，將調節轉盤調整至其中一個可選擇的水平。

乾衣模式

如需抽走大量水氣（例如需要乾衣時），我們建議將調節轉盤轉到DRY，讓抽濕機以最高動力運作。
於此模式，不論房間中的濕度水平高低，抽濕機亦會持續運作。

指示燈



儲水箱監控系統指示燈

本抽濕機備有特別裝置，以確保運作正常。
當操控面板亮起「紅色指示燈」警告使用者時，表示：

1. 儲水箱滿溢：
請清空儲水箱
2. 未安裝儲水箱：
請重新裝上儲水箱
3. 儲水箱安裝位置不正確：
請調整儲水箱至正確的安裝位置
4. 當使用持續排水設備時：
排水管被阻塞或向上傾斜（繼續排水於儲水箱）
請移除阻礙排水的障礙物

清除障礙物後，指示燈會熄滅，產品隨即繼續運作。

準備抽濕/低溫運作指示燈

指示燈亮起時：

- 1) 表示產品在開始運作前，進入待機狀態約三分鐘。此裝置可避免壓縮機的啟動及停止太頻密。
- 2) 表示產品在低溫環境運作。當室溫太低時，產品會啟動低溫運作模式。以此模式運作時，產品會交替進行抽濕及啟動風扇，以防止結霜。
如經常需要在低溫的房間使用抽濕機，我們建議您稍為提高室內溫度。
這樣可確保抽濕機在適當的環境運作，提升運作效能，並加快抽濕程序。

清洗及保養

清洗或保養產品前，必須先切斷電源。
為確保安全，切勿以水柱噴射清洗抽濕機。

清洗機身

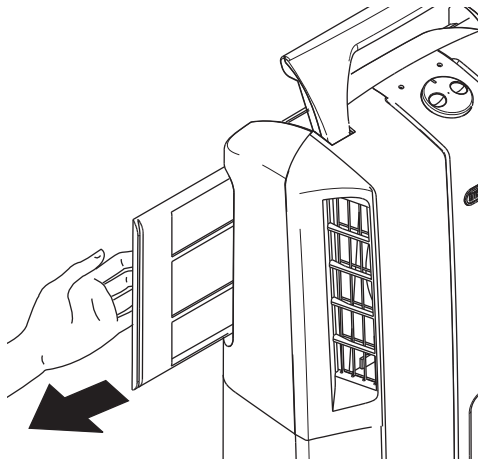
- 以濕布抹拭機身，並以乾布抹乾。
- 切勿以汽油、酒精或溶劑清洗產品。
- 切勿向機身噴灑殺蟲劑或同類產品，以免令塑膠變形。

清洗銀離子空氣過濾網

如過濾網變髒，空氣流通會變差，產品的抽濕效能及空氣淨化功能亦會下降。

因此，應定期清洗過濾網。清洗頻率應根據運作時間及環境而定。

如果持續或經常使用抽濕機，我們建議您每週清洗過濾網。



如有一段時間不會使用抽濕機

- 切斷電源後，清空儲水箱。
- 清洗過濾網，然後重新安裝。
- 以膠袋覆蓋產品，避免積聚塵埃。

技術規格

電壓	請參看產品標示
吸收功率	“
最大輸入功率	“
防結霜裝置	有
濕度計	有
風扇速度	1
空氣過濾網	有
體積 高x寬x厚	485x375x190
儲水箱容量	3公升

運作範圍：

溫度 2°C-32°C

相對濕度 30-90%

符合EC Directive 2002/96/EC規定正確棄置產品的重要資訊



當產品壽命終結時，不可將產品當作都市廢物棄置。

產品必須被送到法例指定的廢物分類收集中心或提供此項服務的公司。

分開棄置家庭電器可避免對環境和健康造成負面影響，回收部件可有效節省能源和資源。為提醒使用者分開棄置家庭電器，產品已印上有輪垃圾箱被劃去的標籤。

排難解疑

聯絡本地獲授權服務中心前，請先檢查以下幾點。

問題	問題	解決方法
產品以抽濕模式運作，但濕度並未下降。	過濾網受阻。 室內溫度或濕度太低。 房間太大，超出產品的抽濕能力。 房間的水氣源頭過多（如有沸水）。 設定的濕度太高。	清洗過濾網。 在某些情況下，產品未有進行抽濕是正常現象（在某些情況下，我們建議您提高室內溫度）。 調低設定濕度。
產品啟動三分鐘後仍未開始運作。	安全裝置已啟動。	等待三分鐘。
產品不能運作。	• 產品並未接上電源 • 電源未有提供電力 • 濕度調節轉盤指向MIN • 儲水箱滿溢 • 儲水箱安裝位置不正確（紅色指示燈亮起）	• 將插頭接駁電源 • 檢查電力供應 • 將濕度調節轉盤扭至MAX • 清空儲水箱 • 調整儲水箱至正確的安裝位置

